



B1.33 services de ménage

- Nettoyage avancé de la maison
- Appareils électroniques de nettoyage
- Faire appel à un service de nettoyage

Le balai	<i>(De bezem)</i>	Plier	<i>(Vouwen)</i>
La serpillière	<i>(De dweil)</i>	Balayer	<i>(Vegen)</i>
Le chiffon	<i>(De doek)</i>	Passer l'aspirateur	<i>(Stofzuigen)</i>
Le gant en caoutchouc	<i>(De rubberen handschoen)</i>	Faire la vaisselle	<i>(De afwas doen)</i>
L'électroménager	<i>(De huishoudelijke apparaten)</i>	Mettre le lave-vaisselle en marche	<i>(De vaatwasser aanzetten)</i>
Le plombier	<i>(De loodgieter)</i>	Ranger la cuisine	<i>(De keuken opruimen)</i>
Le tarif horaire	<i>(Het uurtarief)</i>	Faire le lit	<i>(Het bed opmaken)</i>
Le service de ménage	<i>(De schoonmaakdienst)</i>	Repasser	<i>(Strijken)</i>
Le grand ménage	<i>(Grote schoonmaak)</i>	Étendre le linge	<i>(De was ophangen)</i>
Le ménage courant	<i>(Dagelijkse schoonmaak)</i>	Sortir les poubelles	<i>(De vuilnisbakken buitenzetten)</i>
Le courant	<i>(De stroom)</i>	Fonctionner	<i>(Werken)</i>

1. Grammatica: L'hypothèse : Si j'avais ; Si j'avais eu...



We gebruiken de hypothese met "Si" om mogelijkheden uit te drukken of ons die voor te stellen in een andere werkelijkheid dan die van het heden of het verleden.

1. We gebruiken Si + imparfait + conditionnel présent om een denkbeeldige actie of werkelijkheid in het heden uit te drukken.
2. We gebruiken Si + plus-que-parfait + conditionnel présent ou passé om een denkbeeldige actie of werkelijkheid in het verleden uit te drukken.

Structure (Structuur)

Exemple (Voorbeeld)

Si + imparfait + conditionnel présent (*Si + imparfait + conditionnel présent*)

Si j'**étais** toi, je **ferais** la vaisselle avant que ton père arrive. (*Als ik jou was, zou ik de afwas doen voordat je vader aankomt.*)

Si + plus-que-parfait + conditionnel présent (*Si + plus-que-parfait + conditionnel présent*)

Si nous **avions rangé** la cuisine, il y **aurait** plus de place. (*Als we de keuken hadden opgeruimd, zou er meer plaats zijn.*)

Si + plus-que-parfait + conditionnel passé (*Si + plus-que-parfait + conditionnel passé*)

Si elle **avait su** que tu venais, elle **aurait fait** le ménage. (*Als ze had geweten dat je kwam, had ze het huishouden gedaan.*)

We gebruiken nooit de toekomstige tijd of de conditionnel in een bijzin die wordt ingeleid door "Si". Het is mogelijk om de volgorde van de zinnen te veranderen. Voorbeeld: Je ferais la vaisselle avant que ton père arrive si j'étais toi.

1. Si j'_____ plus de temps ce week-end, je passerais l'aspirateur dans tout l'appartement.
(Als ik dit weekend meer tijd had, zou ik in het hele appartement stofzuigen.)
a. avais b. avais eu c. ai d. aurais
2. Si nous _____ la cuisine hier soir, il y aurait plus de place sur le plan de travail ce matin.
(Als we de keuken gisteravond hadden opgeruimd, zou er vanmorgen meer ruimte zijn op het aanrecht.)
a. rangerions b. avons rangé c. aurions rangé d. avions rangé

1. avais 2. avions rangé

Herschrijf de zinnen

1. Je ne suis pas directeur, donc je ne peux pas changer les horaires.

(Als ik directeur was, zou ik de werktijden kunnen veranderen.)

2. Je n'ai pas ton numéro, donc je ne t'appelle pas.

(Als ik je nummer had, zou ik je bellen.)

3. Nous n'avons pas réservé de salle, donc nous travaillons dans l'open space.

(Als we een zaal hadden gereserveerd, zouden we in een vergaderzaal werken.)

1. Si j'étais directeur, je pourrais changer les horaires. 2. Si j'avais ton numéro, je t'appellerais. 3. Si nous avions réservé une salle, nous travaillerions dans une salle de réunion.

2.Oefeningen



1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- | | |
|---------------------------------------|--|
| a. le tarif horaire | 1. Personne ou entreprise qui vient nettoyer votre domicile, souvent sous contrat. |
| b. le service de ménage | 2. Prix à payer par heure pour un service de ménage. |
| c. passer l'aspirateur | 3. Si j'avais plus de temps, je passerais l'aspirateur dans tout l'appartement. |
| d. mettre le lave-vaisselle en marche | 4. Si l'appareil fonctionnait, nous pourrions finir le grand ménage plus vite. |
| e. fonctionner | 5. Si j'avais eu des pastilles, j'aurais mis le lave-vaisselle en marche. |

a-2 b-1 c-3 d-5 e-4

2. Aanbod van diensten - huishoudhulp aan huis (Parijs en nabije voorsteden)

Vul de lege plekken in: serpillière, passer l'aspirateur, service de ménage, nettoyer, électroménager, tarif horaire, fonctionne, ménage courant, grand ménage

Ménage & Co propose un (1) _____ à domicile pour actifs. Formule « (2) _____ »: faire le lit, ranger la cuisine, (3) _____, sortir les poubelles. Formule « (4) _____ »: en plus, plier le linge, repasser et (5) _____ le four et la salle de bains. Le (6) _____ comprend le matériel simple (balai, (7) _____, chiffon); les produits et l' (8) _____ restent à votre charge.

Réservation en ligne avec créneaux fixes. En cas de souci (aspirateur qui ne (9) _____ pas, fuite), l'équipe note l'incident et, si vous le souhaitez, contacte un plombier partenaire. Conditions : annulation gratuite jusqu'à 24 h. Si vous aviez prévenu plus tôt, la séance aurait été reportée sans frais.

Ménage & Co biedt een schoonmaakdienst aan huis voor werkenden. Formule « dagelijkse schoonmaak » (2 u): het bed opmaken, de keuken opruimen, stofzuigen, de vuilnis buitenzetten. Formule « grote schoonmaak » (4 u): daarnaast de was opvouwen, strijken en de oven en de badkamer schoonmaken. Het uurtarief omvat eenvoudig materiaal (bezem, dweil, doek); de schoonmaakproducten en de huishoudelijke apparaten blijven voor uw rekening.

Online reserveren met vaste tijdsloten. Bij problemen (stofzuiger die niet werkt, lek) noteert het team het incident en neemt, als u dat wenst, contact op met een partnerloodgieter. Voorwaarden: gratis annuleren tot 24 u van tevoren. Als u het eerder had laten weten, zou de sessie kosteloos zijn verplaatst.

(1) service de ménage, (2) ménage courant, (3) passer l'aspirateur, (4) grand ménage, (5) nettoyer, (6) tarif horaire, (7) serpillière, (8) électroménager, (9) fonctionne

1. Quels services sont inclus dans la formule « grand ménage » et que doit fournir le client selon le texte ?

3. Luister naar het audiofragment en geef aan of de volgende uitspraken waar of onwaar zijn.

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Elle a engagé un service de ménage parce qu'elle travaille beaucoup. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Le grand ménage a lieu chaque semaine pendant une demi-journée. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. L'aspirateur est tombé en panne à cause d'un problème d'électricité, mais le problème a été résolu. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Waar Onwaar



1-V 2-X 3-V

4. Kies de juiste oplossing

- | | | | |
|---|--|-------------------|---------------|
| 1. Si j'avais eu plus de temps ce week-end, j'_____ la salle de bains avant l'arrivée des invités. | (Als ik dit weekend meer tijd had gehad, zou ik de badkamer hebben schoongemaakt voordat de gasten aankwamen.) | | |
| a. aurai nettoyé | b. nettoyerais | c. aurais nettoyé | d. ai nettoyé |
| 2. Si le service de ménage _____ mieux organisé le grand ménage, nous aurions signé un contrat pour plusieurs mois. | (Als de schoonmaakdienst de grote schoonmaak beter had georganiseerd, zouden we een contract voor meerdere maanden hebben getekend.) | | |
| a. avait | b. a eu | c. avait eu | d. aurait |
| 3. Si le lave-vaisselle avait été en panne, j'_____ la vaisselle à la main après le dîner. | (Als de vaatwasser kapot was geweest, zou ik de afwas met de hand hebben schoongemaakt na het avondeten.) | | |
| a. aurais nettoyer | b. aurai nettoyé | c. aurais nettoyé | d. ai nettoyé |

1. aurais nettoyé 2. avait eu 3. aurais nettoyé

5. Rollenspel - dialogen

Signer un service de ménage

Camille

(cliente):

Bonjour, je souhaiterais mettre en place un service de ménage régulier — surtout le ménage courant, et un grand ménage une fois par mois.

(Hallo, ik zou graag een regelmatige schoonmaakdienst opzetten — vooral het gewone schoonmaakwerk, en een grote schoonmaak één keer per maand.)

Sofia (service de ménage):

Bonjour Madame, très bien. Nous proposons par exemple 2 heures par semaine pour le ménage courant, et 3 heures supplémentaires pour le grand ménage mensuel. Le tarif horaire est de 28 euros, produits et électroménager inclus.

(Goedemorgen mevrouw, heel goed. We bieden bijvoorbeeld 2 uur per week voor het gewone schoonmaakwerk, en 3 extra uren voor de maandelijkse grote schoonmaak. Het uurtarief is 28 euro, schoonmaakmiddelen en huishoudelijke apparaten inbegrepen.)



- Camille (cliente):** *D'accord. J'aimerais que la personne passe l'aspirateur, balaie et use la serpillière au besoin, fasse la vaisselle, range la cuisine et mette le lave-vaisselle en marche avant de partir.*
(Oké. Ik zou graag willen dat de persoon stofzuigt, veegt en indien nodig dweilt, de afwas doet, de keuken opruimt en de vaatwasser aanzet voordat hij/zij vertrekt.)
- Sofia (service de ménage):** *C'est noté. Nous pouvons aussi sortir les poubelles et faire le lit. En revanche, pour repasser ou étendre le linge, il faut l'indiquer explicitement au contrat — parfois cela entraîne un ajustement du tarif.*
(Genoteerd. We kunnen ook de vuilnis buiten zetten en het bed opmaken. Voor strijken of de was ophangen moet u het daarentegen expliciet in het contract vermelden — soms leidt dat tot een aanpassing van het tarief.)
- Camille (cliente):** *Très bien. Envoyez-moi le devis par mail, s'il vous plaît. Je confirme ensuite — j'attends seulement que le plombier termine une réparation de courant dans la cuisine.*
(Heel goed. Stuur me de offerte per e-mail, alstublieft. Daarna bevestig ik — ik wacht alleen nog tot de loodgieter een dringende reparatie in de keuken heeft afgerond.)

1. Quelles tâches Camille veut-elle inclure dans la prestation et à quelle fréquence ?

6. Spreken: vertaal en beantwoord

Si j'avais plus de temps, je ferais un grand ménage. / Si j'avais eu le temps, j'aurais demandé un service de ménage. / En général, je passe l'aspirateur et je sors les poubelles.

1. Si vous n'aviez qu'une heure pour faire le ménage chez vous, quelles tâches feriez-vous en priorité et pourquoi ?

2. Vous hésitez entre faire appel à un service de ménage ou tout faire vous-même : quels critères influenceraient votre choix ?

7. Schrijven: E-mail (Scan de QR-code voor AI-feedback)

Bonjour,

Merci pour votre demande. Je suis **Claire Martin**, responsable planning chez **Propre&Co**.

Pour un **grand ménage** dans un appartement (env. 60 m²), notre **tarif horaire** est de 28 € TTC (produits inclus). Nous proposons aussi un **ménage courant** régulier ensuite (2 h/semaine).

Avant de confirmer, pouvez-vous préciser :

- s'il y a des vitres à nettoyer et si vous souhaitez le nettoyage du four / frigo (**électroménager**) ;
- s'il existe un souci de **plomberie** (fuite, évier) ;
- vos disponibilités cette semaine ?

Cordialement,
Claire Martin
Propre&Co



Schrijf een passende reactie: *Je voudrais confirmer un rendez-vous pour... si possible... / Si j'avais plus de temps cette semaine, je proposerais... / Pouvez-vous me dire si le tarif comprend aussi... ?*

Belangrijke werkwoorden

	Nettoyer (<i>schoonmaken</i>)	Savoir (<i>weten</i>)
je/j'	Conditionnel passé	Plus-que-parfait
tu	aurais nettoyé	avais su
il/elle/on	aurait nettoyé	avait su
nous	aurions nettoyé	avions su
vous	auriez nettoyé	aviez su
ils/elles	auraient nettoyé	avaient su